

IN MANY TONGUES

TURKISH (*Greek char.*).

Zíra 'Alláχ tén-gia-gíη pou katàρ σεβτί κι, κεντί
 περιτζικ 'Ογλουνοῦ βερτί, τάκι χέρ ονὰ ἰνανάν, ζαῖ
 ὀλμαγια, ἴλλα ἐπέτι χαῖτατὰ μαλίκ ὀλά.

URDU (*Arabic char.*).

(*N. India.*)

لبونکہ خدا نے دنیا کو ایسا ہمار کیا ہی کہ اُس نے اپنا اکلوتا بیٹا
 دے دیا تاکہ جو کوئی اُس پر ایمان لاوے ہلاک نہ ہووے بلکہ حیات
 ابدی پاوے

URDŪ (*Persian char.*).

°کیونکہ خدا نے دنیا سے ایسی محبت رکھی کہ اُس نے اپنا اکلوتا بیٹا بخش دیا۔
 تاکہ جو کوئی اُس پر ایمان لائے ہلاک نہ ہو بلکہ ہمیشہ کی زندگی پائے

URDŪ (*Latin char.*).

Kyūnki Kḥudā ne dunyā se aisī mahabbat rakhi,
 ki us ne apnā iklaūtā Betā bakhsh diyā, tāki jo koi
 us par imān lāe, halāk na ho, balki hamesha kī
 zindagi pāe.